

ICS 33.100.20

Ersatz für
VG 95372:2013-11Supersedes
VG 95372:2013-11

**Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) einschließlich Schutz
gegen den Elektromagnetischen Impuls (EMP) und Blitz —
Übersicht;
Text Deutsch und Englisch**

Electromagnetic compatibility (EMC) including electromagnetic pulse (EMP) and
lightning protection —
Survey;
Text in German and English

Compatibilité électromagnétique (CEM) inclus protection contre l'impulsion
électromagnétique nucléaire et la foudre —
Sommaire;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 31 Seiten
Total extent 31 pages

DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE)

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Übersicht über die VG-Normen für EMV einschließlich Schutz gegen EMP und Blitz	4
2.1 Schematische Zusammenstellung	4
2.2 Nummern und Titel der Normen und ihrer Beiblätter	8

Vorwort

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Übersichtsnorm, die eine Zusammenstellung der Normen zur Sicherstellung der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) und zum Schutz gegen den elektromagnetischen Impuls (EMP) und Blitz für den Bereich der Wehrtechnik enthält.

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), Arbeitsausschuss NA 140-00-19 AA „Schutz gegen EMP und Blitz“ und Arbeitsausschuss NA 140-00-20 AA „Elektromagnetische Verträglichkeit“ erarbeitet.

Änderungen

Gegenüber VG 95372:2013-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Übersicht wurde aktualisiert;
- b) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95372: 1979-08, 1981-10, 1984-12, 1987-12, 1989-12, 1992-01, 1992-11, 1993-11, 1996-03, 1998-07, 2000-06, 2005-05, 2007-12, 2009-04, 2013-11
 VG 95372 Bbl. 1: 1979-08, 1981-10, 1984-12, 1987-12, 1989-12, 1992-01
 VG 96900: 1982-03, 1987-12, 1989-09, 1992-01

Contents

	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Survey of the VG-Standards for EMC including EMP and lightning protection	6
2.1 Schematic survey	6
2.2 Numbers and titles of the Standards and its Supplements	9

Foreword

The presented standard is a summary standard including a survey of the standards concerning electromagnetic compatibility (EMC) and electromagnetic pulse (EMP) and lightning protection for the military range.

This standard has been prepared by DIN-Normenstelle Elektrotechnik (NE), committee NA 140-00-19 AA „Schutz gegen EMP und Blitz“ and committee NA 140-00-20 AA „Elektromagnetische Verträglichkeit“.

Amendments

This standard differs from VG 95372:2013-11 as follows:

- a) the survey has been updated;
- b) the standard has been revised editorially.

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Mit der Anwendung der in Abschnitt 2 genannten Normen wird erreicht, dass bei Geräten und Systemen für die Bundeswehr die Belange der EMV einschließlich dem Schutz gegen EMP und Blitz derart berücksichtigt werden, dass beim Betrieb dieser Geräte und Systeme möglichst keine störenden elektromagnetischen Beeinflussungen auftreten. Daher muss die EMV-Bearbeitung rechtzeitig, im notwendigen Umfang und mit der erforderlichen Koordinierung erfolgen. Einheitliche Messverfahren und eine eindeutige Terminologie vermeiden unterschiedliche Auslegungen und Missverständnisse.

1 Scope

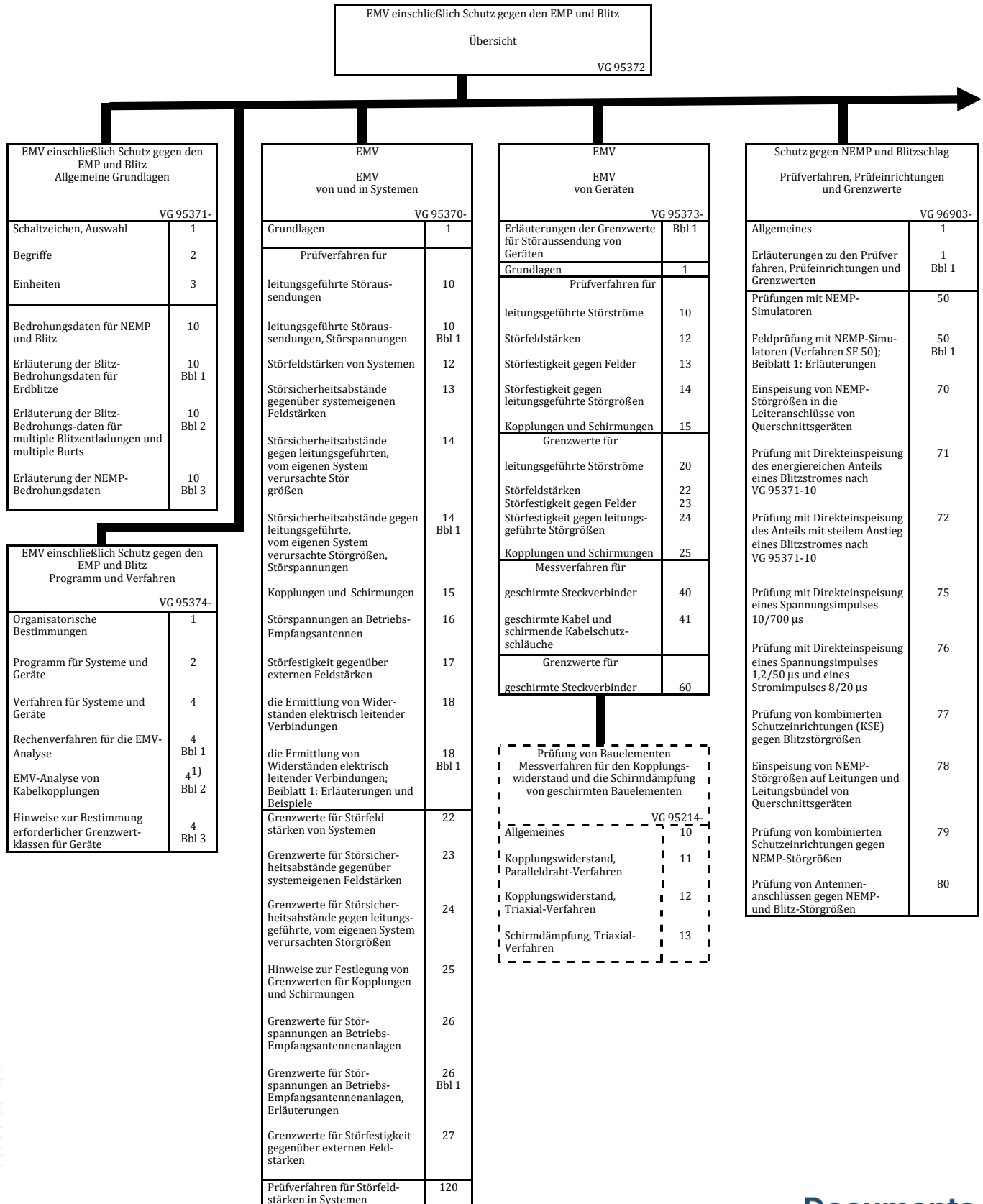
By the application of the standards mentioned in Clause 2 the concerns of EMC including EMP and lightning protection of equipment and systems for the German Federal Armed Forces shall be considered in such a way that as far as possible no disturbing electromagnetic influences will occur during operation of these equipment and systems. This means that EMC work has to be done timely, in the necessary extent and with the necessary coordination. Standardized test methods and an unequivocal terminology do avoid different interpretations and misunderstanding.

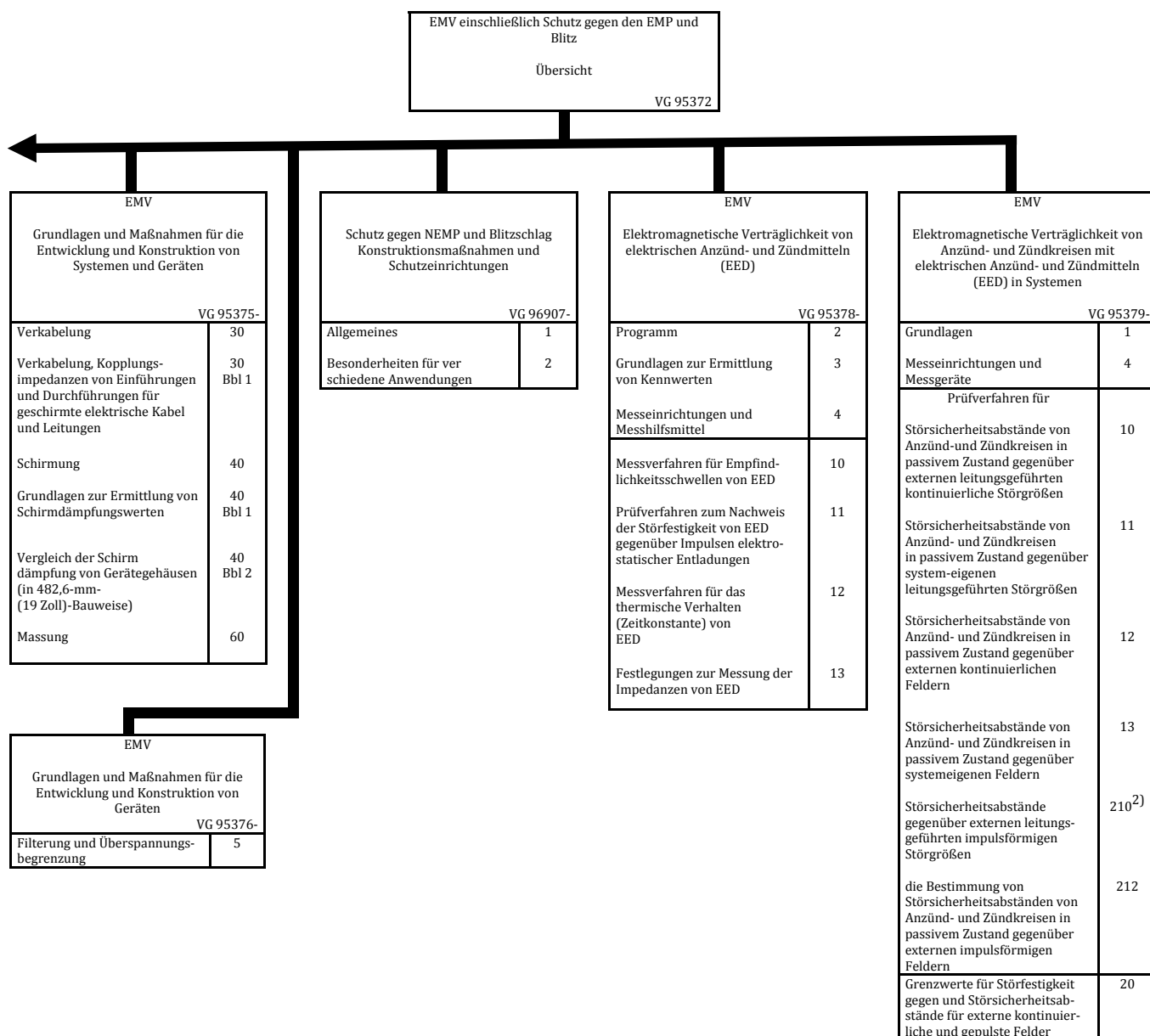
Copyright Deutsches Institut für Normung e. V.

2 Übersicht über die VG-Normen für EMV einschließlich Schutz gegen EMP und Blitz

2.1 Schematische Zusammenstellung

Soweit nichts anderes angegeben ist, sind die Normen in deutscher Sprache und in englischer Übersetzung veröffentlicht. Änderungen zu VG-Normen sind in dieser Übersicht nicht dargestellt (siehe hierzu 2.2).



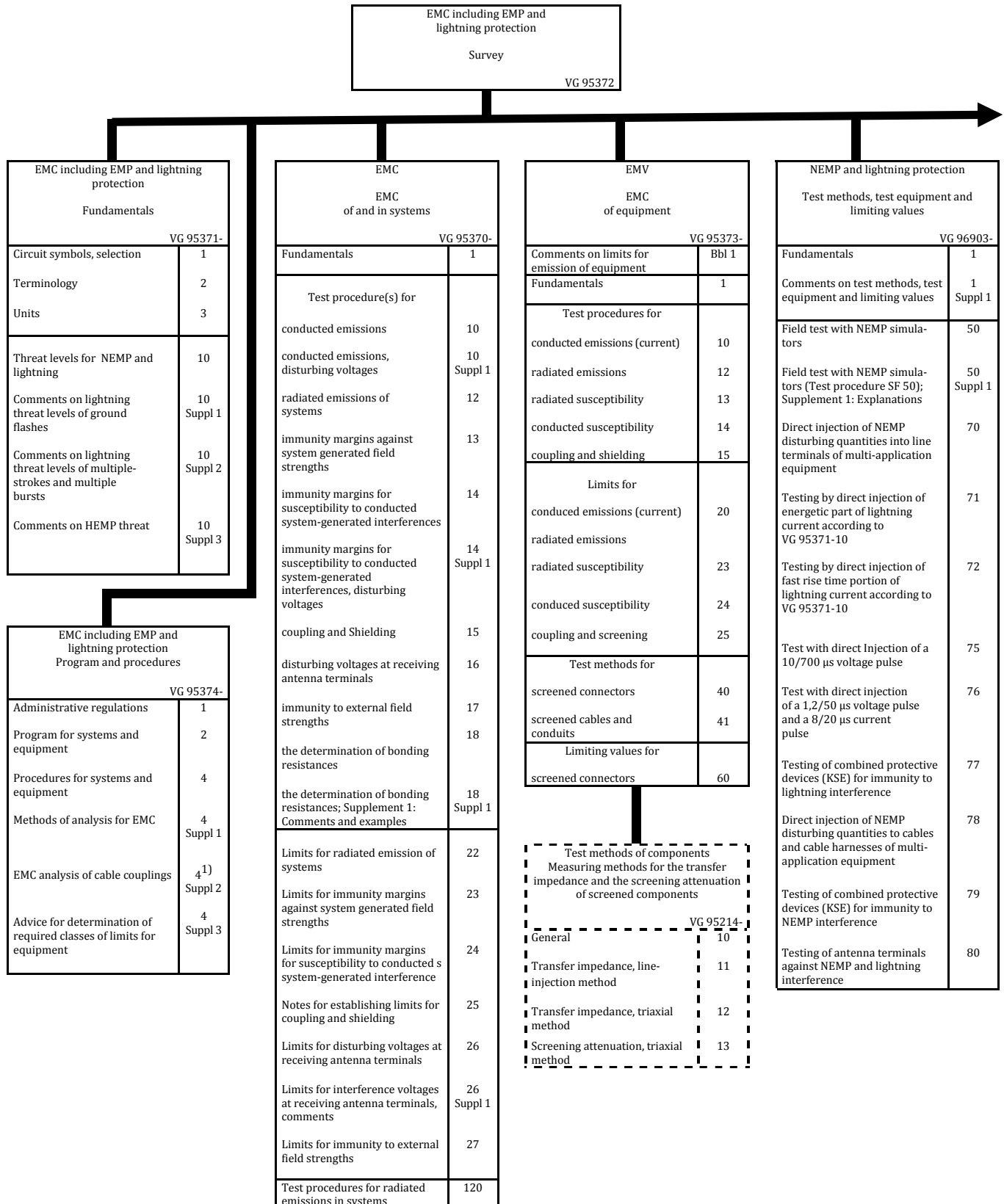


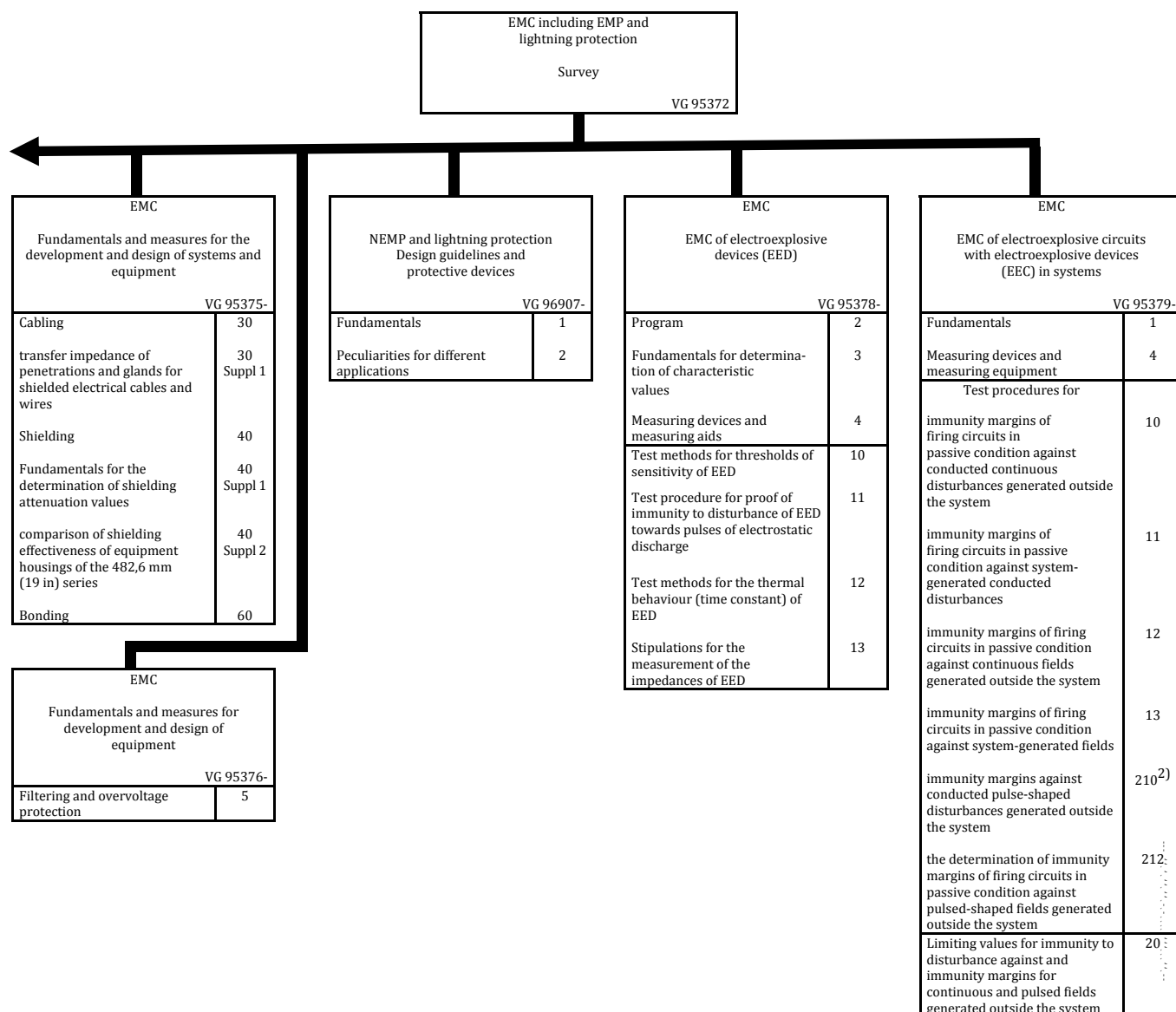
- 1) Diese Normen sind nur in deutscher Sprache veröffentlicht
2) In Vorbereitung

2 Survey of the VG-Standards for EMC including EMP and Lightning Protection

2.1 Schematic Survey

If no further information is indicated the standards have been published in German and English translation. Amendments to VG-standards are not included in this overview (for that see 2.2)





- 1) These standards have been published in German
 2) In preparation

2.2 Nummern und Titel der Normen und ihrer Beiblätter

Tabelle 1 (1 von 12)

Normnummer	Normtitel	frühere Ausgaben	gültige Ausgaben	
			Deutsch	Englisch
VG 95214-10	<i>Prüfung von Bauelementen — Teil 10: Messverfahren für Kopplungswiderstand und Schirmdämpfung, Allgemeines</i>	1997-01	2002-11	
VG 95214-11	<i>Prüfung von Bauelementen — Teil 11: Messverfahren für Kopplungswiderstand und Schirmdämpfung, Kopplungswiderstand von geschirmten Bauelementen (Paralleldraht-Verfahren, KS 11 B)</i>			
VG 95214-12	<i>Prüfung von Bauelementen — Teil 12: Messverfahren für Kopplungswiderstand und Schirmdämpfung, Kopplungswiderstand von geschirmten Bauelementen (Triaxial-Verfahren, KS 12 B) und von leitenden Dichtungen (Triaxial-Verfahren, KS 22 B)</i>			
VG 95214-13	<i>Prüfung von Bauelementen — Teil 13: Messverfahren für Kopplungswiderstand und Schirmdämpfung, Schirmdämpfung von geschirmten Bauelementen (Triaxial-Verfahren, KS 13 B)</i>	1997-01, 2002-11	2008-12	
VG 95370-1	<i>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 1: Grundlagen</i>	1986-11, 1999-03, 2005-01	2011-12	
VG 95370-1/A1	<i>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 1: Grundlagen; Änderung A1</i>	2016-12	—	
VG 95370-10	<i>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 10: Prüfverfahren für leitungsgeführte Störaussendungen</i>	1976-02, 1983-12, 2003-01	2011-12	
VG 95370-10 Beiblatt 1	<i>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 10: Prüfverfahren für leitungsgeführte Störaussendungen; Beiblatt 1: Störspannungen</i>	VG 95370-11: 1976-02, 1983-12, 1993-07, 2003-02, 2012-12	2018-02	
VG 95370-12	<i>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 12: Prüfverfahren für Störfeldstärken von Systemen</i>	1982-10, 1987-11, 2003-01	2011-12	
VG 95370-13	<i>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 13: Prüfverfahren für Störsicherheitsabstände gegenüber systemeigenen Feldstärken</i>	1982-10, 1987-11, 2003-01		

2.2 Numbers and Titles of the Standards and its Supplements

Table 1 (1 of 12)

Number of standard	Title of standard	Superseded editions	Valid editions	
			German	English
VG 95214-10	<i>Test Methods of Components — Measuring Methods for the Transfer Impedance and the Screening Attenuation of Screened Components — Part 10: General</i>	1997-01	2002-11	
VG 95214-11	<i>Test Methods of Components — Measuring Methods for the Transfer Impedance and the Screening Attenuation of Screened Components — Part 11: Measuring Method KS 11 B, Transfer Impedance, Line-injection Method</i>			
VG 95214-12	<i>Test Methods of Components — Measuring Methods for the Transfer Impedance and the Screening Attenuation of Screened Components — Part 12: Measuring Method KS 12 B, Transfer Impedance, Triaxial Method</i>			
VG 95214-13	<i>Test Methods of Components — Measuring Methods for the Transfer Impedance and the Screening Attenuation of Screened Components — Part 13: Measuring Method KS 13 B, Screening Attenuation, Triaxial Method</i>	1997-01, 2002-11	2008-12	
VG 95370-1	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) — Electromagnetic compatibility of and in systems — Part 1: Fundamentals</i>	1986-11, 1999-03, 2005-01	2011-12	
VG 95370-1/A1	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) — Electromagnetic compatibility of and in systems — Part 1: Fundamentals; Amendment A1</i>	2016-12	—	
VG 95370-10	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) — Electromagnetic compatibility of and in systems — Part 10: Test procedure for conducted emissions</i>	1976-02, 1983-12, 2003-01	2011-12	
Supplement 1 VG 95370-10	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) — Electromagnetic compatibility of and in systems — Part 10: Test procedures for conducted emissions; Supplement 1: Disturbing voltages</i>	VG 95370-11: 1976-02, 1983-12, 1993-07, 2003-02, 2012-12	2018-02	
VG 95370-12	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) — Electromagnetic compatibility of and in systems — Part 12: Test procedures for radiated emissions of systems</i>	1982-10, 1987-11, 2003-01	2011-12	
VG 95370-13	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) — Electromagnetic compatibility of and in systems — Part 13: Test procedure for immunity margins against system generated field strengths</i>	1982-10, 1987-11, 2003-01		

Tabelle 1 (2 von 12)

Normnummer	Normtitel	frühere Ausgaben	gültige Ausgaben	
			Deutsch	Englisch
VG 95370-14	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 14: Prüfverfahren für Störsicherheitsabstände gegen leitungsgeführte, vom eigenen System verursachte Störgrößen	1982-11, 1987-12, 2003-02	2011-12	
VG 95370-14 Beiblatt 1	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 14: Prüfverfahren für Störsicherheitsabstände gegen leitungsgeführte, vom eigenen System verursachte Störgrößen; Beiblatt 1: Störspannungen	2012-12	2018-02	
VG 95370-15	Elektromagnetische Verträglichkeit — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 15: Messverfahren für Kopplungen und Schirmungen	1978-10	1998-07	
VG 95370-16	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 16: Prüfverfahren für Störspannungen an Betriebs-Empfangsantennen	1978-06, 2003-01	2011-12	
VG 95370-17	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 17: Prüfverfahren für Störfestigkeit gegenüber externen Feldstärken	1997-12, 2003-02		
VG 95370-18	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 18: Prüfverfahren zur Ermittlung von Widerständen elektrisch leitender Verbindungen	—	2014-10	
VG 95370-18 Beiblatt 1	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 18: Prüfverfahren zur Ermittlung von Widerständen elektrisch leitender Verbindungen; Beiblatt 1: Erläuterungen und Beispiele	—	2015-04	
VG 95370-22	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 22: Grenzwerte für Störfeldstärken von Systemen	1987-10, 2001-06	2012-01	
VG 95370-23	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 23: Grenzwerte für Störsicherheitsabstände gegenüber systemeigenen Feldstärken	1982-10, 2003-01		
VG 95370-24	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) — Elektromagnetische Verträglichkeit von und in Systemen — Teil 24: Grenzwerte für Störsicherheitsabstände gegen leitungsgeführte, vom eigenen System verursachte Störgrößen			